

چىرۆك بۇ مىندالان

مىرۋى گىل خواردەى گورگى لەرە!

حاجى مەھمۇ

مىندى اقرا الثقافى

www.iqra.ahlamontada.com



بۆدابهزانى جۆرھا كۆتیب: سەردانى: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل انواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

پەراي دانلود كۆتایهاى مختلف مراجعه: (منتدى اقرا الثقافى)

www.lqra.ahlamontada.com



www.lqra.ahlamontada.com

للكتب (كوردی ، عربی ، فارسی)

به درخان

Bedirxan

خاوەن نېمىياز و بهرئوبههري بهرپرس
حهמיד نهبو بهكر به درخان

پروژه‌ی چاپکردنی کتیبی مندالان :
به سه‌ره‌رشتی عه‌مه‌د فه‌تاح

ناوی کتیب: مرؤفی گیل خوارده‌ی گورگی له‌ره!

نوسینی : حاجی مه‌مز

وینه: عه‌مه‌د فه‌تاح

نه‌خشه‌سازی: عه‌مه‌د به‌رده‌سپی

فه‌رزومونتاز: نوسینگه‌ی هیللی شین

نرخ : ۱۵۰۰ دینار

تیراژ: ۱۵۰۰ دانه

نۆره‌ی چاپ: چاپی به‌که‌م

شوین و سالی چاپ: هه‌ولتیر ۲۰۰۹

ژماره‌ی سپاردن: ۱۴۷۶ سالی ۲۰۰۹

چاپ: چاپخانه‌ی کاروان / هه‌ولتیر

له‌ بلاوکراوه‌کانی ده‌زگای چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی به‌درخان

پیشکەشە :
بە منداڵانی کورد و جیهان

دەگیرنەو، شوانیک لە گوندیکی ئەم کوردستانەدا دەژیا، بە دەم شوانی کردن، ژيانی ناسایی خۆی بە سەر دەبرد. شەونیکیان شوانە خەونی دیت، لەو خەوندەدا، مەوۆکی فریشتە ناسا، کە بەرگیکی سپی لە بەربوو، هاتە سەردانی و پیکەو کەوتنە یەکتەری دواندن. مەوۆکە زۆر بە میهرەبانی وەلامی شوانە ی دایەو، تاکو شوانە کەوتە گل و گازاندە لە بەختی خۆی. پیاو چاکە کە پی ی گوت:

- واکە بۆ خۆت سەفەر بکە، بە گوند و شاراندا بگەرێ، لەو سەفەرە بەخت دەکرێتەو، تەمە ناسمانی ژيانت دەرویتەو، سامانەکی زۆر دیتە پیش و پەنگبێ ببی بە یەکن لە زەنگینەکانی ئەم زەمانە!

بۆ بەیانی کە شوانە لە خەو رابوو، بە پی یەکو دوو کردن. وازی لە شوانی کردن هینا، گوندی بە جێ هیشت، رینگای سەفەری گرت، زۆر دوور پویشت، تاکو لە دەشتیکدا توشی گورگیکی لەر بوو، گورگە بەهۆی لەرو لاوازی، لەو دەشتە لە پەل و پۆ کەوتبوو، برسی و نەخۆش بوو، کە چاوی بە شوانە کەوت و لە شوانە ی پرسى:

- ئە ی مەوۆ لە روخسار تەو، کزو ماندوو دیاری، ئەو بەرەو کۆی دەچی؟
شوانە هۆی خەمباری خۆی بۆ گورگە گیرایەو و (خدری زنده) هاتۆتە خەونی و نامۆزگاری کردوو کە ئەگەر سەفەر بە گوند و شاراندا بکات، بەختی دەکرێتەو.
گورگە ئەمجارەش پووی لە شوانە کرد: منیش هەر وەکو تۆ بەدبەختم، ژيانم هەر ناخۆش و دەردەسەری بوو، بە خۆت دەمبینی چۆن لە برسان، لەرو لاواز کەوتووم، بەلکو ئەگەر ئەو مەوۆ چاکەت دۆزیەو، پرسیارى هۆی ئەو بەدبەختییە ی منیشی لی بکە، تاکو لە خۆم بگەم.

شوانە گفتى بە گورگی لەرداو ملی رینگای خۆی گرت.

شوانە هەر پویشت و پویشت، هەتا برسێتە تاوی بۆ هینا، ماندوو بوون زەفەری پی برد، گەرەکی بوو لە شوینەك بچەسێتەو. لەو ناوەدا داریکی بەتەنهای دیت کە لە کەناری رینگایە کەو شین ببوو، شوانە چوو لە بن سینبەری دارە کە دانیشت. سەیری کرد گەلاکانی ئەو دارە تا کەن و هەموشیان وشکو سیس بوونەتەو. ئەو بوو دارە کە دەنگی هەلپری و تی تۆ کۆی؟ چ کارە ی! ئەو تۆش ئە ی مەوۆ بۆ وا مات و خەمگینی وەکو من؟ شوانە سەربردە ی خۆی بۆ دارە کە گیرایەو. دارە کە بە نیگەرانیەو وەلامی دایەو:

- هەردوو کمان بەدبەختین، منیش وەکو تۆم، هەموو ژيانم ژان و نەگبەتیە!



شوانەكە پرسى لەبەر چى؟ خۇ تۆ وەكو من مروۋ نىت؟

دارەكە وەلامى دايەو: خۇت ئەو من دەيىنى، گەلاكانم سىس ھەلگەپاون لىق و پۇيەكانم وشك بوونەتەو، لەگەل ئەوئەش دارىكى تەمەن درىژم، رەگ و پىشەم بەناخى زەوى دا شۆپبۆتەو، بەلام دارىكى پووت و قوتم، تەر و سەوزى لىمەو دورە، كەچى ئەو دارانەى زۆر لە من كەم تەمەنترن، تا بلىنى دلشادو گەلا سەوزن، بەردەوام لە گەشەكردن دان. بۇيە تكات لى دەكەم، ئەى شوانەى ھەژار، بزانه ھۇى بەدبەختى من و ئەو نەگبەتەى توشم ھاتوو چىە؟ ئەگەر وەلامەكەم بۇ بەيىنىو ھەتا مردن لە چاكەت دەرنانچم.

شوانە گەفتى بەدارەكەش داو سەر لەنوى كەوتەو پىگا، ھەتا بەرە بەرى تارىك بوونى دنيا پۇيشت. ئەو دەمە گەيشتبوو كەنارى گوندەكى پىر باغ و باغات، ھەر لەكەنارى گوندەكە لايدايە بەر دەرگای مالىك كە بەتەنيا لەو ناوہ بوو، جوتيارى خاوەن مال دەرگای كردهو: ھەرموو ميوان بەخىر بىى سەر سەرمان.

شوانە و خاوەن مال بەيەكەو چۆنە ژورەو و ھەموو خىزانەكە بەخىرھاتنىكى گەرميان كرد و ئەو خۇراكەى ھەيانبوو لە بەردەميان دانا، شوانە تىر بەسكى خۇى خواردى و پشويەكى ھەسانەو ھاتەو بەر. دوايسى جوتيارى خاوەن مال لە شوانەى پرسى:

— كاكى برا تۆ چ كارەى؟ سەفەرت بەرەو كوئىە؟

كە شوانە چىرۆكەكى خۇى بۇ جوتيارەكە گىرايەو، مامەى جوتيار ھەناسەيەكى ھەلگىشاو گووتى:

سەر بردەى تۆش ھەر لە ژيانى پىر بەدبەختى من دەكات!

— شوانەكە پرسى، ئەوجا دەبى تۆ بۇ ئاوا بەدبەخت بىت!

جوتيارەكە: كاكەى شوان ھەروەك خۇت دەزانى. جوتيار لەسەر بەروبوومى ئەو پارچە زەويە دەژى كەخۇى سال دوانزەى مانگ خەرىكەتى، ديارە ئەگەر زەويەكە بەپىت بىت، بىگومان خا و خىزانەكەى ژيانىكى خوش و بى سەريەشەيان دەبىت. منىش كە پارچە زەويەكى فراوانم ھەيە، لەگەل ھەموو ماندوو بوونى پۇژانەم بۇ كىلان و بەناو ھىنانى، ھەرچىەكى تيا دەچىنم، تەنيا ناوەندى زەويەكە دەبىتە قۇپەن و دەوربەرى زەويەكە ھىچى لى شىن نابىت! من سەرم لىى سوپماو و ژيانم ھەمووى كوئىرەو ھەرى و بە نەبوونى



بەسەرچوۋە، تەكايە بۇ مەنىش لەو پىياۋ چاكە پىرسە، ھۆى ئەو نەيىنىيەم بۇ دەرىخات !
ھەرچىيەكت گەرەك بىت پىشكەشتى دەكەم.

شوانە ۋەلامى دايەۋە: بەسەر سەر و سەر چاۋانم.

ئەو شەۋە شوانە لەمالى ئەو جوتيارە ھەژار و نەدارە خەوت ، بەيانى زوو مال ئاۋايى
لىكردن و پىگاي سەفەرى خۆى گرت. شوانە ئەۋەندەى توانى بەرپىگاۋە پۇيشت، تاكو
توشى دەروازەى شارىكى گەرەى جوان و پاراۋە بوو. بەناۋ كۇلان و جادەو دوكان و بازارو
باخچەكاندا دەسۋاپايەۋە، لەناكاۋ ياساۋلەكانى كۇشكى پاشا دەۋرەيانداۋ بەرەو كۇشيان
برد . شوانە بەتەنگە تاۋى ھۆى ئەو پاپىچ كىردەى لە ياساۋلەكان پىرسى:

- بۇ دەمگىن كەھىچم نەكردۋە؟ مەن ھەر خەلىكى ئەم شارەش نىم !

فەرمانى پاشاى شارە، ھەر لايدەيەك بىتە شارەكەمان، دەبى لە پىشا بچىتە لاي پاشا بۇ
ھەندى پىرسىيار و ۋەلام، كە ئىمە خۇشمان لەو نەيىنىيە ناگەين. ياساۋلەكان ۋەلاميان دايەۋە.
دۋاي گەيشتنە بەردەم دىۋەخانى كۇشكى پاشا، شوانە سەيرى كرد . ئاپۇرەى دەست و
پىۋەندەكان لەو ناۋە دىن و دەچن، پاشا لەسەر كورسىيەكى ئاۋدراۋ بە زىر دانىشتۋە،
ۋەزىرو گەرە پىاۋەكانى شار لەم لاۋ ئەو لاي دانىشتۋون. لەبەردەمىشيان شانۆيەك ھەبوو،
كۇمەلىك كىژوكال خەرىكى سەماكردن بوون. ھەموو سەماكەرەكان بەدەم ئەو مۇسىقا و
ئاۋازەۋە ھەلدەپەرىن و كچى شۇخ و شەنگ و ھونەرماندى مىللى تىدا بەشداربوون ، كەچى
لەگەل ھەموو ئەۋەشەۋە پاشا تا بلىتى خەمبار و كزو مات بوو، ۋەك ئەۋەى لەناۋ شەپۇلى
خەم و پەژارەدا بىت!

شوانەكە راست لەبەردەم پاشا ۋەستاۋ پاشا لىنى پىرسى:

- تۆكىنى و لەكۆى ھاتوى و بۇ كۆى دەچى؟ شوانەش ۋەلامى پاشاى دايەۋە. پاشا

يەكسەر فرمىسك بەچاۋەكانىدا ھاتە خوارەۋە و بە شوانەى گووت:

مەنىش ۋەك و تۆم، بەدبەختم ، لە ھىچىشم كەم نىيە. دەۋرو بەرم بە پىياۋانى دەربار و
نۇكەر گىراۋە، خاۋەنى خەرمانى مەرجان و ياقۇتم، ئەسپ و جوانوى پەسەنم ھەيە ، پۇژانە
بەدۋاي تەۋاۋبوونى كارەكانى بەرپۋەبردنى شارەكەم، لىرە بەدەم سەيركردنى سەماۋ
ھەلپەركى مىللى كات بەسەر دەبەم. بەلام دلم ئاسودە نىيە، ھىچ چىژ و خۇشەك لەو بەزم
و پەزىمە ۋەرناگرم، بە جورىك ئەو ژيانە بەدۋزەخ دەزانم ! بۇيە شوانەى مەرد، بەلكو



چارەيەك بۇ دەردى مەن لەلەي ئەو پىياو چاگە وەربگىرتەو. خاۋىيەرى ھەر جۈرە سامان و گەنجىنەيەك بىت ، پىنتى بىخەشم

شوانە وەلامى دايەو بەسەر سەر چاوانم. ئەو شەو لە خەزمەت پاشا مايەو بەيەنى روخسەتى خواست و رىنگاى سەفەرى خۇى گرتەو

شوانە رۇڭىكى دىكەش رۇيشت. تاكو گەيشتە سەر كەنارى رۇبارىكى پان و بەرىنى پراوپرى ناو پاش ھەسانەو تىر ناو خواردنەو. لەسەر كەنارى ناو كە، كەوتە سەير كەردنى رەوتى ھەلقولانى سەيرو سەمەرى ئەو رۇبارە ، كەتاكە يەك ماسى جوان و خالبەند لە دورەو دىار بوو. ماسىيەكە ھەتتا نەھات لە لىوار رۇبارەكە نىزىك دەبوو. شوانە فرسەتى ھىناو ئەو ماسىيەى راو كەرد لىرەدا ماسىيەكە وەك مەۋقەىكى ئاسايى كەوتە گىيانىكى دىسوتىنەر ، كە ناگرى لە دلى شوانەكە بەرداۋ بە شوانەى گووت

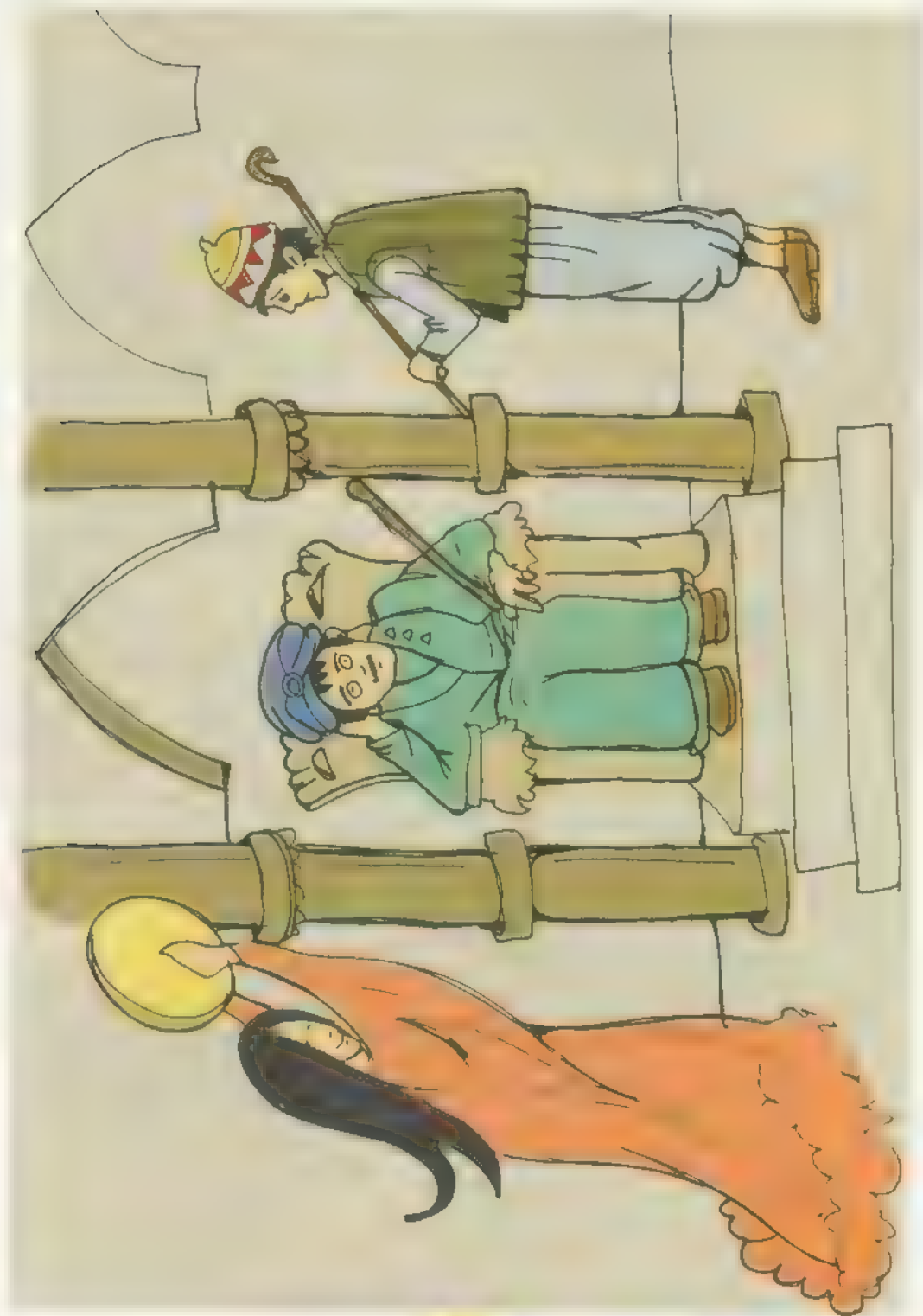
ئاي چەند بەدبەختم. كە دەچمە قولايى ناو رۇبارەكە ، ئاژەلە ناويىيە زەكەن پەلامارم دەدەن. گەرەكەنە قوتم بەدەن !

ھەركە دىمە لىوارەكانىشەو بۇ ئەوئەى بە دىدارى زەوى شاد بىم . ھەناسەيەكى سازگار ھەلمەزم. ئەو لەلەين مەۋقەو راو دەكرىم ' ئاي مەن گىيانلەبەرىكى زور بەدبەختم ' نازام چى دەبى چارەنوسم ؟

شوانەكە كە گوئى لەو و شانەى ماسىيەكە بوو. دلى بۇ سوتاۋ كەوتە زىاتر دواندى ' - كەواتە تۇش وەكو مەندوو و لە ژيان بىزارى ، وەك مەندەرت گرانە ئىتر شوانە ھەموو چىۋىكى خۇى بۇ ماسىيەكە گىرايەو و ماسىيەكە پىنى گووت : - ' مادام چىۋىكى ھەردوكمەن لە يەك دەچن تەكات لى دەكەم سەبارەت بەو بەدبەختىيەى مەنىش بېرسە ، بەلكو ئەو پىياو چاگە بۇ مەنىش چارەيەكى ھەبىت ' -

شوانەكە. گوئى بىگومان لە ھۇى بەدبەختى تۇش پىرسىار دەكەم . ھەركە گەيشتە سەرچاۋەى وەنامىك ، بە زووىى بۇتى دەھىنەو. ئەوجا شوانە ماسىيەكەى فرىدايەو ناو ناۋى رۇبارەكو گەرەكى بوو رىنگاى سەفەر بگىرتەو بەر ، بەلام خەوى مەندوو بوون ، بەسەرىدا زال بوو . ھەر لەوناۋە لەسەر گىيا و گۇنان پان كەوت . كەوتە خەۋىكى ئىجگار قورسەو ..

شوانە لە خەو قورسەكەدا خۇى لە ئەشكەوتىك دىتەو . ھەمان ئەو پىياو چاگەى لى بوو . كە نامۇزگارى ئەو سەفەرى بۇ كەردبوو ، تاكو گرى كۆنەرى بەختى بگىرتەو



پیاوهکه به میهره بانی پروی له شوانه کرد و گووتی .

شوانه ته ماشای بڼه بانی نه شکوته که بکه . هه نوکه ده بڼی کانییه کی لی
هه نده قولی ناوی سازگاری لی دینه دهره وه . پیاو چاکه که به و گۆپاله ی به ده ستیه وه بوو
کونیک کی له بڼه بانی شاخه که کرد و یه کسه راو له و کانییه هه لقوئا . پیاوه که دیسانه وه پروی
له شوانه کرد :

تۆش له کۆتایی نهم سه فهرده دا ، وهک هه لقوئانی ناوی نه و کانییه ، به ختت ده کړتیه وه .
له هه موو لایه که ده ست که وتی ژبان چاوه بوانت ده کات ، نه گهر ده ته وی شادومان بژی ، به چ
رینگایه کدا هاتووی . به هه مان رینگا بگهړینه گونده که ی خۆت و به نارهنوی دلت ده توانی
دهوله مه ند بیت !

شوانه که به مژده یه زۆر شادومان بوو . به لام پرسیار و خۆزگه ی نه وانه شی له بیر نه کرد
که له رینگادا بینووونی و گفستی پندابوون له گهړانه وه ی دا وه نامیان بو له پیاو چاکه که
وه برکړتیه وه

شوانه که به پیاو چاکه که ی گووت :

- وپرای سوپاس و پیش نه وه ی مال ناوایت لی بکه م . ده مه وی وه نامی پرسیارو هوی
به ده ختی نه و پاشاو جوتیار و گورگ و ماسی و داره شم بووون بکه یته وه . تا کو له رینگای
وه نامه کانی تو . نه وانیش به خته وه ر بن و به دریزایی ژانیان سوپاست بکه ن

پیاوه چاکه که گووتی : هه پرسیاریکت هه بی یه که به یه کیان وه لام ده ده مه وه . شوانه
پرسی " ده رمانی ده ردی نه و گورگه له ر و نه خوشه چیه که له و ده شته که وتوه و هه تا
توانای راو کردنی هیچ نیچیریک کی نه ماوه ؟

پیاو چاکه که وه نامی دایه وه :

- تاکه ده رمانی چاک بونه وه ی نه و گورگه . خواردنی گوشتی پیاوی گینه که هه لکه وتی
ژبان ناقۆزیتیه وه و به گه مژیه یی دریزه به ژبان ده دا

شوانه که گوتی . تیگه یستم . نه دی هوی نا نومیدی نه و دار چناره چیه " که باریک و
وشک . گه نا کانی زهر و سیس . هه رته وه ته خوی راگرتوه " که چی داره کانی له و بچو کتر
هه موو سه وز و پروگه شن "

پیاو چاکه که وه نامی به و جۆره دایه وه :



— له بن نهو دار چناره دا . حهوت گوزه زيری پړاو پر همن . که رنگايان له دهگ و ريشه ی نهو داره گرتووه بؤ به ناخی زهوی گه یشت و گه شه کردن بویه شلق و پویه کانی وشک بونه ته وه ، گه لاکانی سیس و زهر دن . هر کاتیک یه کیک نهو گوزه زېرانه دهر بهینی . نه وه دهگ و ريشه ی نهو داره دهگه نه ناخی زهوی و داره که سهر له نوی دهگه شیتوه و گه لاکانی سموز ده بڼه وه .

شوانه که گوتی . زور باشه به لام پیم نایی هوی به دبه ختی نهو جوتیاره هه ژاره چیه . که شه وو بؤژ به کینان و به ناوهینانی نهو پارچه زهویه ی هه یه تی خه ریکه . که چی نهو بهرو بومه ی که به ده سستی ده هینی . زور که مه و به شی ژيانی ناکه ن ؟
پیاو چاکه که وه لامي دایه وه

نه مه ش هه مان گرفتې دار چناره که ی هه یه له که ناره کانی زهوی جوتیاره که دا . گه نجینه یه کی شاراوه ی کونینه هه یه . که هه موو قوژبڼه کانی نهو زهویه ی گرتو ته وه . به هوی هه بوونی نهو گه نجینه یه له ژیر خاکی نهو پارچه زهویه دا . هه رچیه کی لی بجینری . بهرو بومیکي نهو توی نابیت که بؤته مایه ی هه ژاری و به دبه ختی نهو جوتیاره دیاره به دهرهینانیان هه ده سته که وتیکی گه وره ی بؤ ده بی و هه میش بؤ له مه و دوا زهویه که ی به پیت ده بیت .

شوانه که گوتی . نه مه ش له شوینی خویدا . نه دی هوی ناو میدی و خه مباری نهو پاشا گه نجه خاوهن ده سه لاته چیه ؟ که سهرباری نهو هه موو خوشیه ی به رده سستی . ژيانی خوی به دؤزه خ ده زانی ؟
پیاو چاکه که وه لامي دایه وه

نهو پاشایه . پیاو نیه . کچیکه هه رته ی میرد کردنیه تی . دیاره هه موو کچیک زیاتر له هه میزی میرده که ی به خته وه و شادومانه چونکه به خته وه ری ژن و میردایه تی . سهرپشکی هه موو جوړه به خته وه رییه کی دیکه یه ژن ته نیا له ته ک میرد و نهو پیاوه ی خوشی دهوی و سوزی له گه ل ده گوزیته وه . هه ست به خوشی و به خته وه ری ده کات بهو پاشایه بلئ . با بؤ خوی میرد بکات . تا کو به ختی بکریته وه و له تارمایی خه م و په ژاره بزگاری بییت .



شوانه گووتی . فرموده کانت همه مووی به چین . ته نیا پرسیرنکم ماوه . که نه ویش
درباره ی نا نومیدی نهو ماسیه بچکولانه جوانه ی که ناری روباره که یه " له کاتیکدا نه
گه وره ده بی و نه ده توانی وه ک گیانله به ره کانی دیکه ناسوده بژی '
پیاو چاکه که وه لآمی دایه وه :

له قورگی نهو ماسیه دا . دوریکی بچوکی به نرخ گیری خواردوه . هر یه کیك نهو دوره
دور بهینی . هم نهو که سه ده بیته خاوه ن سامانیکی زور و . همیش نهو ماسیه بزگاری
ده بی و تیر به سکی خوی ده خوات . وه ک گیانله به ره کانی که شاد و گه وره ده بی
شوانه گووتی :

به راستی تو مرقنکی میهره بانی . وه لآمی نهینی به دبختی همه ویانت بؤرون
کردمه وه . نیت شوانه که لهو خه وه بیدار بووه وه . سهیری کرد بؤژ هلاتوه . تیرخو بوو .
ماندور بوونی نه ماوه . به دلنیا ییه وه رابووه سه پینان و ریگای گه رانه وی گرت
یه که م جار له سهر که ناری روباره که . توشی ماسیه که هات . که زور به جه سره ته وه
چاوه پروانی وه گرگرنه وی وه لآمه که بوو . شوانه که پرووی له ماسیه که کرد :

پیاو چاکه که پی گووتم . تو دوریکی به نرخ ی بچوک له قورگت گیر بووه . هر یه کیك
نهو دوره در بکات هم بؤ خوی هم سامانیکی گه وره ی ده ست ده که وی . هم توش
به خت ده کریته وه و در ده سهریت له یه خه ده بیته وه و بؤخوت گه وره و گه وره ده بی .
ماسیه که به هله داوان له شوانه که زورتر نریک بویه وه و هاته که ناری نریک شوانه که
گووتی : که واته هر خوت وهره . نهو دوره له قورگم ده ریینه و بؤ خوت بیه به خاوه ن نهو
سامانه گه وره و منیش بزگار بکه '

شوانه که نه ورنده بی منته بوو بهم وشانه وه لآمی دایه وه .
وازم لی بینه . منیش خوم به ختم کراوه ته وه . نه گبه تی شانی به رداوم بؤ گونده که ی
خوم ده گه ریتمه وه . شوانی خوم ده که م و پیویستیم به دورر گه وهری قورگی تو نیه '
شوانه نه می گووتو به ری که و ته وه . تا گه یشته وه لای پاشایه که . یه کسهر چووه
دیوه خانی کوشکی نهو پاشا خه مگینه

هر که پاشا چاری پی کهوت . زور خوشحال بوو . به خیر هاتنه وه یه کی گهرمی لی
کرد و داوی وه لآمی لی کرد به لی جه کیمی دانا . که له خه وی به خرمه تی گه یشتیم .
درباره ی تو ووتی . تو ته نیا کچیکی و جلوه برگی پیاوانه ت له بهر کردوه بؤ شاردنه وی



كچىنى خۇت . خەم و بەختەۋەر نەبۇنت نەو دەمە دەپەرەيتەۋە كە بۇ خۇت مىرد بىكەيت .
كۆپىك بە نارەزى دلى خۇت دىارى بىكەي . چۈنكە مىرد كىردن تاكە رىنگاي مەلەينانى
ئاسۋىيەكى پىر لە خوشى و ئاسۋىيە تۈيە .

پاشا ۋەلنامى دايەۋە بەرەستى تۇ مۇقىكى بۇيرى زۆر سوپاس بۇ نەو پىياۋ چاكە .
راستە من كچىكى بى چارەم . بەلام دەۋرۈ بەرەكەم ناچارى كىردوم كە بەۋ رەنگە بىزىم !
مادامەكى مەر خۇت بە ۋەنەينە دەزاسى و بۇت دركاندەم مەر تۇ نەو كەسەي دەمەۋى
مىردى پى بىكەم . شۋانە مەر ۋا قى ورما . دەمى بوو بە تەلەي تەقىۋو . كچە پاشا لەسەر
گۈتەكەي بەرەۋەم بوو . من مەر بەخۇم چەند سەرباز و چەك و جىبەخانە بخۋازى دەيخەمە
بەردەستت و دەبى مەندىك لە زۆرۈ شارەۋە خۇت ۋەك بەگزاۋەيەك نىشان بەدى و داۋاي
خۋازىينى من بىكەي . مەنىش لەبەر چاۋى مىللەت خۇم ئاشكرا ئاكەم و دىمە مەيدانى
پىم بازى و تۇ لە من دەبەيتەۋە و لەبەرچاۋى خەلەكەكە ئاشكرا دەكەي و يەكسەر مىردت
پى دەكەم . چۈنكە تاكە مەرجى من نەۋە دەبى كە لە مەيدانى پىمبازى لە من بەبەيتەۋە نىتر
دەبىنە ژن و مىردى يەكترى من شارژن و تۇش پاشاي شار . لىرەدا شۋانە ھەستايە سەر
پى و زۆر بە خىرايى گۈۋتى :

ئا ھەرگىز من شتى لەم جۈرە ئاكەم من خۇم بەختەم كراۋەتەۋە و گەرەكەم بەگەيمەۋە
گۈندەكەم و شۋانى خۇم بىكەم شۋانەكە لە شار دەرچۈۋ . رىنگايەكەي بەلاي مالى جۈتیارەكە
كەۋتەۋە . جۈتیارەكە پىشۋازىيەكى گەرمى لى كىرد و لىي پىرسى . ئاخۇ بە ئامانچ
گەيشتەۋە ۋەلنامەكى بۇ بەدبەختىەكانى ئەۋىش بەدەست مەنناۋە "

شۋانە ۋەلنامى دايەۋە . پىياۋ چاكەكە پىنى گۈتم " ھۇي كەمى بەرەمى زەۋىيەكەت بۇ
نەۋە دەگەپتەۋە . مەر چۈۋ قۇرۇبنى زەۋىيەكەت پىر لە گەنجىنەيە . مەر شتىكى تۇ لەۋ
زەۋىيە دەچىنى . رەگ و رېشەي لەۋ زىر و گەنجىنە نىرخدارانە گىر دەبى . ۋەك پىۋىست
نەش و نما ئاكەن و ھىچ مەرمىنىكىان نەبۈۋە

جۈتیارەكە بە دۈزىنەۋەي نەۋە ھەموو گەنجىنەيە گەلەك شادۋ بەختەۋەر بوو .
بەشۋانەكەي گۈۋت ۋەرە پىياۋ چاك بە . لەگەل ئىمە بىبە ھاۋبەش . من ئەۋ كچە تاقانەي
خۇمت پىشكەش دەكەم و لەۋ گەنجىنەيەش نىۋەيت دەدەمى .

شۋانە بە پىنكەننەۋە . من خواستى شازادەيەكەم بەلاۋەناۋە كە نمۇنەي شوخ و شەنگى
بوو . مەر لە خۇرەتاۋ دەچۈۋ . لە گەل مانگى چۈۋرەدە قۇشمەي بوو . خۇي داۋاي لى كىردم



له شوینه‌که‌ی ئەو ببمە پاشا و خۆی شارژن ، هەموو سامانی خۆی بە من بەخشی ، کەچی
پازی نەبووم ، ئیتر چۆن دەبمە زاوای تۆ و گەنجینه‌ی تۆ قبوڵ دەکەم ؟! من دەگەریمەوه
گوندە‌که‌ی خۆم و هەموو پلەو پایەو گەنجینه‌و ژن هینانیکی لەم جوړە بەلاو دەنیم . چونکە
بەختم کراوەتەوه ، لەوێ بەختە‌وەر دەبم “ شوانە ئەو قسانە‌ی کرد و مائاوا‌یی له
جوتیارە‌که کردو و پێی خۆی گرت .

هەر له ڕینگای گە‌رانه‌یدا بوو ، شوانە ڕینگای کەوتە لای دار چنارە‌که ، که هەر باریک و
وشک و گە‌ل‌ا زەرد بوو‌ه‌که‌ی جاران بوو . پاش بە‌دی کردنی یه‌کتری دار چنارە‌که پرسى :
هێی شوانە ، هیوادارم له سه‌فه‌ره‌که‌ت سه‌رکه‌وتوو بووبیت ، به‌لام پێم نایێ وە‌لامی
دە‌ردی من چی بوو ؟
شوانە وە‌لامی دایه‌وه :

به‌لێ پیاو چاکه‌که پێی گوتم ، تۆش به‌خت کراوەتەوه ، به‌لام ده‌بی له‌پێشه‌وه به‌وه
بزانى که ره‌گو ریشه‌کانی تۆش گە‌یشته‌وه سه‌ر چه‌ندان کۆپه‌له‌ زێڕ و زیوو ، هەر بۆیه‌ش
لق و پۆیه‌کان‌ت به‌ره‌و وشک بوون و گە‌ل‌اکانت زەرد هە‌ل‌گه‌راون . که هۆی نه‌گه‌تیه‌کانی
تۆن . دار چنارە‌که به‌ لالانه‌وه به‌ شوانه‌ی گوت :

که‌واته‌ پیاویکی ژیریبه ، هۆ شوانه‌ له‌سه‌ر فرسه‌ت پاز مه‌ده ، مه‌ردی خوابه‌ وه‌ره
زه‌ویه‌که‌ی ژێرم هە‌ل‌کۆله‌ ، ئەو هە‌موو زێڕ و زیوه هەر شایسته‌ی تۆیه ، تا‌کو تۆ به‌ ئاسوده‌یی
بژی و منیش له‌مه‌ودا به‌خت‌ه‌وه‌ر بم . شوانه‌ بزیه‌کی هاتی و به‌ داره‌که‌ی گوت :

دارى گه‌مژهل ! دیاره تۆ زۆر نه‌فامی ! بۆ نازانى من کورسى پاشایه‌تی و شارژنیکی جوان و
نازدارم په‌ت کردۆته‌وه . دو‌ری نرخ‌داری قورگی ماسیه‌کم گه‌ره‌ک نه‌بوو . گە‌نجینه‌ی
بیشوماری زه‌وی جوتیاره‌که‌م به‌ نه‌گه‌رانه‌وه‌ی گونده‌که‌م نه‌گۆڕیوه‌ته‌وه ، ئیتر چۆن ده‌ست
بۆ زه‌وی ژێر تۆ ده‌بم . شوانه‌ ئەو قسانه‌ی کردو به‌بی مائاوا‌یی کردن له‌ داره‌که ، ملی
ڕینگای چاره‌نووسی خۆی گرت‌ه‌وه ، ئەو چاره‌نوسه‌ی که گورگی له‌ر و برسی چاوه‌‌پوانی بوو .

شوانه له ڕینگای خۆیدا ، بۆ دوا‌جار گە‌یشته‌وه هه‌واری گورگه‌ له‌ره‌که . گورگی برسی
زۆر به‌ گه‌رمی پێشوازی لێ کرد ، شوانه‌ش ماندو و مر‌دی . هیزى زیاتر پۆ‌یشته‌نی له‌به‌ردا
نه‌ما‌بوو . به‌ نیازی هه‌سانه‌وه له‌به‌رده‌م گورگه‌ دانیه‌شت و سه‌ربه‌رده‌کانی خۆی بۆ گورگه‌
گێڕایه‌وه . شوانه بۆ گورگه‌ی گێڕایه‌وه ، که پیاو چاکه‌که سه‌باره‌ت به‌ پرسیاره‌که‌ی ئه‌ویش



گوتویه : تاکه دهرمانی چاکبونهوهی گورگی لهږ ، هر ته نیا خواردنی گوشتی پیاوی گیله . گورگه به ته وای گوئیستی نهو هه موو به سهر مات و فرسه تانه بوو که شوانه به سهریدا پی پریبوو ، چای چوو پشستی سهری و ، نهو ندهی تاقه تی تیا مابوو ، پوی له شوانه کرد که به راستی شوانه به چای خوی باوهږی نه کرد !
 - به راستی تو نهو جوړه پیاوه گیله ی که پیاو چاکه که گوشته که ی بو من کردو ته دهرمانی چابونهوهم .

نیتر گورگه که وته سهری گیلای شوانه ی هیلاک و ماندوو ، به بی نهوه ی توانای دهستکردنهوه ی به بهر وه مابیت ، بووه خواردنه ی گورگی لهږ و گورگه بو خوی چابووه .

سهرنج : نهو چیرۆکه له گوڤاری (التراث الشعبي) ی عیراقی ژماره (۱۵) هی سالی ۱۹۷۱ له ئاماده کردنی کوچکردوو " محمد توفیق وهردی " به زمانی عهرهبی بلاوکراره تهوه

